

A CROWN VISSZAÉLÉSEK BEJELENTÉSÉVEL ÉS AZ ÜZLETI ETIKAI FORRÓDRÓT HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS SZABÁLYZATA

I. A SZABÁLYZAT CÉLJA

A Crown Holdings, Inc. és a Crown Holdings, Inc. leányvállalatai (a továbbiakban együttesen mint a „Crown”) elkötelezték a Crown értékei, valamint az iránt, hogy a Crown a legmagasabb etikai normák szerint működjön. E kötelezettségvállalásának teljesítésében a Crown szorosan függ attól, hogy minden igazgatója, tisztviselője és munkavállalója feddhetetlenül végezze munkáját, betartsa és kövesse valamennyi alkalmazandó jogszabályt, szabályt és előírást, valamint hogy munkahelyi feladatai teljesítése során az őszinteség, a közérkölc és a tisztesség legmagasabb szintű normáinak betartására törekedjen.

E kötelezettségvállalás, továbbá a Crown arra irányuló kötelezettségvállalásának megvalósítása érdekében, hogy olyan környezetet tartson fenn, ahol a megtorlástól való félelem nélkül vethetők fel a problémák és kérdések, a Crown ezt az önálló visszaélés-bejelentési politikát a Crown új üzleti etikai vonalával (Crown’s Business Ethics Line, a továbbiakban mint a „CBE Line forródrót”) együtt hajtja végre. A CBE Line forródrót harmadik fél által kezelt, bizalmas jellegű csatorna, amelyen a munkavállalók, igazgatók, tisztviselők, tanácsadók, ügyfelek, szolgáltatók és üzlettársak jóhiszemű bejelentést tehetnek a Crown üzleti magatartási és etikai kódexének vagy a Crown valamely más vonatkozó szabályzatának, illetve a vonatkozó jogi követelmény potenciális megsértéséről.

II. A VISSZAÉLÉSEK BEJELENTÉSÉVEL KAPCSOLATOS SZABÁLYZAT

Minden egyes munkavállaló felelős a Crown jó hírnevének és feddhetetlenségének védelméért. Ha tudja – vagy úgy véli –, hogy az üzleti tevékenység Crown részére vagy a Crown nevében történő végzése során valaki megsérti a vonatkozó jogszabályt, a Crown üzleti magatartási és etikai kódexét, vagy valamely más vonatkozó szabályzatot vagy jogi követelményt, fontos, hogy jelentse a szabálytalanságot. A Crown munkavállalói a szabálysértést a következőknek jelenthetik be: (i) saját feletteseiknek, (ii) üzemük vezetőinek vagy az üzemvezetőknek megfelelő személyeknek, (iii) az illetékes regionális megfeleléségi tisztviselőnek vagy (iv) a CBE Line forródróton, amelyet a független harmadik fél szolgáltató Lighthouse Services vállalat kezel. A munkahelyi problémákkal vagy vitákkal, így például a teljesítményértékeléssel, munkaidővel, munkabérrel, munkabéremeléssel, a munkatársak vagy a munkavállaló és a felettes közötti nézeteltérésekkel stb. kapcsolatos panaszok szintén címezhetők a Humánerőforrás-osztály illetékes munkatársának.

Noha minden munkavállaló a számára leginkább alkalmas módon tehet bejelentést a potenciális szabálysértésről, a munkavállalókat határozottan bátorítjuk arra, hogy először közvetlen felettesüknek jelentsenek be minden problémát. Ha a munkavállaló a legkisebb mértékben is habozna közvetlen felettesének bejelenteni a szabálysértést (például mivel a szabálysértésben a felettes személyesen maga is részt vesz), az illető a szabálysértésről bejelentést tehet az üzemvezetőnek, az illetékes regionális megfeleléségi tisztviselőnek, a CBE Line forródróton vagy – az emberi kapcsolatokat vagy a foglalkoztatást érintő problémák esetén – a Humánerőforrás-osztály illetékes munkatársánál. A bejelentés – a vonatkozó jogszabálytól

függően – kérésre névtelenek maradnak. Mivel a Crown számára néha nehezebb a névtelenül tett bejelentések kivizsgálása, ösztönözzük a bejelentőket arra, hogy aggályaikat közvetlenül a felettesüknek vagy az üzemvezetőnek jelentsék, vagy hogy (amennyiben úgy érzik, hogy biztonsággal megtehetik) a CBE Line forródróttal való kapcsolattartáskor fedjék fel a kilétüket is. A külső üzlettársak, így például a Crown beszállítói, alvállalkozói és ügyfelei szintén bejelenthetik a jogsértéseket a CBE Line forródróton.

Mindenki, aki jóhiszeműen tesz bejelentést, a Szabályzat alábbi, a megtorlás tilalmáról szóló szakasza szerinti védelemben részesül.

III. HATÁLY

A Szabályzat ösztönözni kívánja a Crown munkavállalóit, igazgatóit, tisztviselőit, tanácsadóit, ügyfeleit, beszállítóit, alvállalkozóit és üzlettársait arra, hogy – az alábbiakban megállapított eljárásokat követve – tegyenek bejelentést, ha jóhiszeműen úgy vélik, hogy etikátlan vagy jogsértő viselkedés fordult elő, így például a Crown Üzleti magatartási és etikai kódexének (a továbbiakban mint a „Kódex”), a Crown Beszállítói magatartási kódexének, a Crown Emberi jogi szabályzatának vagy a Crown Korrupcióellenes szabályzatának (a felsoroltak a továbbiakban együttesen mint a „Crown Megfelelőségi kódexei”), valamilyen jogszabálynak vagy más vonatkozó jogi követelménynek vagy szabályzatnak a megsértése.¹ A jelen Szabályzat alkalmazásában etikátlan vagy jogsértő magatartásnak minősül többek között például a következő:

- a megvesztegetés, a kenőpénz és az ügymenetkönnyítő juttatás
- a helytelen számviteli beszámoló, a csalás, a pénzmosás és a sikkasztás
- a versenyellenes gyakorlat, például a versenytársakkal az ármegállapítási stratégiákkal vagy ajánlatokkal kapcsolatban kötött megállapodás
- a illegális bennfentes kereskedelem
- a vállalati nyilvántartások meghamisítása
- a számviteli/könyvvizsgálati gyakorlattal vagy a pénzügyi kimutatások vagy könyvvizsgálati ügyek pontosságával kapcsolatos aggályok
- a túlzott ajándékok(ok) egy szállítótól, partnertől vagy vevőtől
- a valamely munkavállaló sérelmére megvalósuló zaklatás vagy megkülönböztetés
- a Crown eszközeinek személyes előnyszerzés céljából való eltulajdonítása
- a személyes tárgyak vállalati forrásból való megvásárlása
- az egészségügyi és biztonsági előírások súlyos megsértése, ideértve a környezetkárosítással kapcsolatos aggályokat is.

A bejelentés akkor „jóhiszemű”, ha a bejelentő őszinte meggyőződése, hogy a bejelentett tény a bejelentés idején valós volt, továbbá hogy szabálysértés vagy jogsértő magatartás valósult meg. A rosszindulatú vagy rosszhiszeműen tett bejelentés már maga is a Crown Megfelelőségi kódexei megsértésének minősül, és fegyelmi intézkedést vonhat maga után – akár a munkaviszony vagy az üzleti kapcsolat megszüntetését is.

¹ Ha a potenciális aggály a Crown tranzitcsomagolási részlegéhez (Signode) kapcsolódik, akkor a Signode www.sighelpine.ethicspoint.com címen fellelhető bizalmas forródrótjához forduljon.

IV. AZ ELJÁRÁS

A Crown munkavállalóinak elsősorban saját felettesüknél kell bejelenteniük a Crown Megfelelőségi kódexeinek, a jogszabálynak vagy a más vonatkozó szabályzat vagy jogi követelmény lehetséges megsértésével kapcsolatos aggályukat. Rendszerint a felettes van a legmegfelelőbb helyzetben arra, hogy választ adjon az esetleges kérdésekre, és iránymutatással szolgáljon. Ha Ön a legkisebb mértékben is habozna közvetlen felettesének bejelenteni az esetleges szabálysértést, akkor aggályát bejelentheti a HR-vezetőnek (az emberi kapcsolatokat vagy a foglalkoztatást érintő problémák esetén), az üzemvezetőnek vagy az illetékes regionális megfelelőségi tisztviselőnek is. Ha nem szeretné aggódalmát a Crown bejelentésre szolgáló hagyományos csatornáin keresztül megtenni, akkor fordulhat a Crown CBE Line forródrótjához is.

A CBE Line forródrót szolgáltatást a Lighthouse Services harmadik fél szolgáltató működteti, és képzett szakemberek várják a hívást a nap 24 órájában, a hét minden napján. A CBE Line forródrót használatával kapcsolatban kövesse az alábbi utasításokat:

- Webhely: www.lighthouse-services.com/crowncork
- Az USA és Kanada angol nyelvű lakossága számára: (877) 222-3029 (Mexikóból nem érhető el)
- Az USA és Kanada spanyol nyelvű lakossága számára: (800) 216-1288 (Mexikóból nem érhető el)
- Kanada francia nyelvű lakossága számára: (855) 725-0002
- Mexikó: 800-681-5340
- Észak-Amerika területén kívül
 1. Győződjön meg arról, hogy rendelkezésére áll külső hívások indítására alkalmas vonal.
 2. Írja be az annak az országnak és/vagy telefonrendszernek megfelelő hozzáférési kódot, amelyből telefonál. (Lásd az alábbi táblázatot. Fontos: a hozzáférési kódok változhatnak – lásd az [AT&T hozzáférési kódjait \(att.com\)](http://att.com)).
 3. Amikor a rendszer kéri, üsse be a díjmentesen hívható (800) 603-2869 számot. A díjmentesen tárcsázható szám elé nem szükséges az 1-es számot tárcsázni.
 4. A rendszer összekapcsolja a CBE Line szolgáltatással. A rendszer lejátssza a Lighthouse többnyelvű üdvözlő szövegét. Válasszon a felkínált lehetőségek közül, vagy üsse be a 0-t, és közölje az angol nyelvű kezelővel, hogy milyen nyelven beszél. A híváshoz tolmács csatlakozik.

AZ ETIKAI FORRÓDRÓT HOZZÁFÉRÉSI KÓDJAI			
Barbados	1-800-225-5288	Olaszország	800-172-444
Belgium	0-800-100-10	Jamaica	1-800-872-2881
Brazília.....	0-800-890-0288	Jordánia	1-880-0000
	0-800-888-8288	Malajzia	1-800-80-0011
Kambodzsa	1-800-881-001	Mianmar*.....	nem elérhető
Kína	10-811	Lengyelország	0-0-800-111-1111
	<i>Dél-Kína, Shanghai - CT</i>	Szaúd-Arábia*.....	nem elérhető

108-888	Szingapúr <i>SingTel</i> 800-011-1111
<i>Észak-Kína, Peking CNCG</i>	<i>StarHub</i> 800-001-0001
Kolumbia01-800-911-0010	Szlovákia0-800-000-101
<i>{Spanish}</i> 01-800-911-0011	Spanyolország900-99-0011
Franciaország <i>Orange</i> 0-800-99-0011	Svájc0-800-890011
<i>Telecom Development</i> 0-805-701-288	Thaiföld1-800-0001-33
Németország..... 0-800-225-5288	Tuniaia*..... nem elérhető
Görögország.....00-800-1311	Törökország0-811-288-0001
Hongkong 800-96-1111	Egyesült Arab Emírségek8000-021
<i>Hong Kong Telephone</i>	<i>du</i> 8000-555-66
800-93-2266	<i>Hadsereg – USO és mobil</i> 8000-061
<i>New World Telephone</i>	Egyesült Királyság0-800-89-0011
Magyarország 06-800-011-11	Vietnam <i>VNPT</i> 1-201-0288
Indonézia001-801-10	<i>Viettel</i> 1-228-0288

* A telefonos bejelentés jelenleg nem érhető el ezen a helyen.
 Aggályok benyújtásához használja az online bejelentési lehetőséget.

- E-mail-cím:reports@lighthouse-services.com (FONTOS: bejelentésében közölnie kell, hogy a Crown vállalatról van szó)
- Postai úton: Lighthouse Services, 1710 Walton Road, Blue Bell PA 19422 USA (FONTOS: bejelentésében közölnie kell, hogy a Crown vállalatról van szó).

A névtelenül bejelentett aggályok kivizsgálása is megtörténik, de ilyenkor megfontolás tárgyát képezi a felvetett probléma komolysága, a probléma hihetősége, valamint hogy az állítás hiteles forrásokból való megerősítésének lehetősége is.

A bejelentőktől azt kérjük, hogy bejelentéskor közöljék a lehető legtöbb konkrét információt, így például neveket, dátumokat, ismertessék magát az eseményt, térjenek ki a probléma általános jellegére, valamint arra, hogy miként jutott a probléma a bejelentő tudomására. Arra is kérjük a bejelentőket, hogy bocsássanak rendelkezésre minden olyan alátámasztó dokumentumot vagy forrást, amely véleményük szerint lehetővé teheti a Crown számára a panasz megfelelő elbírálását.

V. VIZSGÁLATOK

A. A bejelentés beérkezésének nyugtázása

A CBE Line forródróton tett valamennyi bejelentés nyugtázása a lehető leghamarabb (a joghatóságtól függően rendszerint 7 napon belül) megtörténik. A bejelentés beérkezésének nyugtázása nem minősül annak nyugtázásának, hogy a bejelentésben szereplő állítások a Szabályzat hatálya alá tartoznak, vagy hogy az állítások hivatalos kivizsgálására is sor kerül majd. A beérkezés nyugtázásában további információ is kérhető, amennyiben a bejelentő által közölt információ nem teljes vagy elégtelen ahhoz, hogy a Crown megfelelően tudja elbírálni a probléma helyállóságát vagy körét. Ha a Crown azért nem tudja nyugtázni a bejelentés beérkezését, mert a bejelentés nem tartalmaz pontos elérhetőséget, a bejelentő úgy kaphat felvilágosítást aggályával kapcsolatban, hogy a CBE Line forródróthoz fordul.

A CBE Line forródróton keresztül benyújtott minden bejelentés egy példányát megkapja a Crown Jogi Osztálya is. A Jogi Osztály a megfelelő osztályhoz (pl. a Humán erőforrás-osztályhoz, a Pénzügyi Osztályhoz, a Belső Ellenőrzési Osztályhoz vagy a Jogi Osztályhoz)

rendeli a bejelentést annak meghatározásához, hogy a bejelentett aggály a Szabályzat hatálya alá tartozik-e, továbbá hogy szükség van-e hivatalos vizsgálatra. A meghozott intézkedés a probléma jellegétől (hogy a panasz jellege a Szabályzat hatálya alá tartozik-e), továbbá a közölt információ szintjétől függ. A bejelentésekhez kizárólag a vizsgálatban részt vevő munkavállalók és harmadik felek férnek hozzá. Mindenkit, aki a bejelentést megkapja, titoktartási kötelezettség terhel. Fontos: bizonyos problémák megegyezés szerinti intézkedéssel is rendezhetők, a hivatalos vizsgálat szüksége nélkül.

A lehető leghamarabb, és valamennyi vonatkozó jogszabállyal és előírással összhangban megtörténik annak meghatározása, hogy a bejelentett aggály a Szabályzat hatálya alá tartozik-e, valamint hogy szükség van-e vizsgálatra. Ha megállapítást nyer, hogy a bejelentett aggály nem tartozik a Szabályzat hatálya alá, erről értesítést kap a bejelentő, a CBE Line forródrót által a bejelentőtől gyűjtött valamennyi személyes adatot pedig – a vonatkozó jogszabálynak megfelelően – megsemmisítik vagy anonimizálják.

B. A Szabályzat hatálya alá tartozó bejelentések kivizsgálása

Ha megállapítást nyer, hogy a bejelentett aggály a Szabályzat hatálya alá tartozik, és vizsgálatra van szükség, a megbízott osztály (például a Humánerőforrás-osztály, a Pénzügyi Osztály, a Belső Ellenőrzési Osztály vagy a Jogi Osztály) megkezdheti a vizsgálatot. A vizsgálat módja a bejelentett aggály jellegétől függ. Ha a bejelentés nem tartalmazza az összes releváns tényt, akkor előfordulhat, hogy nem áll rendelkezésre elégséges információ az aggály kivizsgálásához. Mindenkit, aki a vizsgálat során információhoz fér hozzá (így a Crown nevében vizsgálatot végző harmadik feleket is), szigorú titoktartási kötelezettség terhel. Minden vizsgálat lefolytatása semleges és tárgyilagos módon, valamennyi alkalmazandó helyi jogszabálynak és előírásnak megfelelően történik. A vizsgálat elvégzéséhez szükséges idő az állítás szerinti magatartás jellegétől és a vele kapcsolatos információ rendelkezésre állásától függ. A bejelentő a vizsgálók által megfelelőnek ítélt mértékig – és valamennyi alkalmazandó helyi jogszabállyal és előírással összhangban – tájékoztatást kap a vizsgálat előrehaladásáról, majd visszajelzést is.

A vizsgálat befejezését követően – amennyiben azt a vonatkozó jogszabály lehetővé teszi – a Crown helyesbítő intézkedést hajthat végre, és/vagy fegyelmi eljárást indíthat a bejelentés alanyával szemben. A Crown által meghozott konkrét intézkedések az adott ügytől és az esetleges vizsgálat eredményétől függenek. A Crown értesíti a bejelentőt a vizsgálat elvégzéséről, valamint az adott esetben meghozott megfelelő intézkedésekről. Valamennyi munkavállalónktól elvárjuk a Crown által vagy a Crown nevében végzett vizsgálat során a teljes együttműködést.

VI. A MEGTORLÁS TILALMA

A Crown nem tűri a megtorlást vagy büntetést azokkal szemben, akik a Crown Megfelelőségi kódexeinek megsértéséről tesznek – jóhiszemű – bejelentést, valamint azokkal szemben, akik az ilyen bejelentések kivizsgálásában vesznek részt – abban az esetben sem, ha nem található elegendő bizonyíték az aggály alátámasztására. Mindenki számára, aki lehetséges szabálysértést jelent be, lehetséges szabálysértés bejelentését javasolja, vagy tanácsot kér a lehetséges szabálysértés bejelentésével kapcsolatban, a méltóságon és a tiszteleten alapuló elbánást biztosítunk. A jóhiszeműen tett bejelentésért a munkavállalót semmilyen módon nem érheti megtorlás vagy büntetés. A Crown minden olyan munkatársával szemben, akiről megállapítást

nyer, hogy megtorló intézkedést foganatosított vagy bármilyen módon büntetést alkalmazott a szabálysértést jóhiszeműen bejelentő másik Crown-munkavállalóval szemben, fegyelmi eljárás indul, amely akár a munkaviszony megszüntetésével is járhat. A CBE Line forródróttal való visszaélés és a vagy a rosszindulatúan vagy rosszhiszeműen tett bejelentés már maga is a Crown Megfelelőségi kódexei megsértésének minősül, és fegyelmi intézkedést vonhat maga után – akár a munkaviszony vagy az üzleti kapcsolat megszüntetését is.

A vonatkozó jogszabályoktól függően a helyi joghatóságokban további védelmi intézkedések is biztosíthatók.

VII. TITOKTARTÁS

Amennyiben a bejelentő nem olyan országban él, amely korlátozza a névtelen bejelentéstételt, a CBE Line forródrót lehetővé teszi a bejelentők számára, hogy – belátásuk szerint – névtelenül tegyenek bejelentést. A forródrótot független, szakképzett munkatársak kezelik, akik nem a Crown munkavállalói. Ha a bejelentő névtelenséget kér, a CBE Line forródrót munkatársai minden erőfeszítést megtesznek az illető kilétének védelme érdekében. Fontos: a bejelentésben közölt bármilyen információ alapját képezheti a Crown által a bejelentett ügygel kapcsolatban folytatott belső és/vagy külső vizsgálatnak.

Ha a bejelentő közli kilétét, vagy ha a bejelentő kiléte ismertté válik a Crown előtt, a Társaság minden ésszerű intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a riporter személyazonosságát bizalmasan kezelje. A bejelentett aggálllyal kapcsolatos információ közlése csak a szükséges mértékű. Minden arra illetékes személy, aki hozzáféréssel rendelkezik az ilyen információhoz (így az esetleges vizsgálatban részt vevő harmadik fél is), titokban tartja a bejelentő kilétét és a bejelentett aggálllyal kapcsolatos valamennyi információt. Az esetleges vizsgálat részeként gyűjtött valamennyi személyes adat megőrzése csupán az eljárások lezárásáig tart, ha a vonatkozó jogszabály így rendelkezik.